

Shivatandavastotra with meaning

——
सार्थशिवताण्डवस्तोत्रम्

——
Document Information



Text title : shivataaNDava stotra with meaning

File name : shivTAND_meaning.itx

Category : shiva

Location : doc_shiva

Author : Vedic tradition

Transliterated by : Girish Beeharry, SARada kALiSeTTy

Translated by : Dr. Sarasvati Mohan, Samskrit Academy, San Jose

Latest update : February 16, 2018

Send corrections to : sanskrit@cheerful.com

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

February 3, 2023

sanskritdocuments.org



Shivatandavastotra with meaning

सार्थशिवताण्डवस्तोत्रम्



॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

जटाटवीगलज्जलप्रवाडपावितस्थले

matted hair-thick as forest-water-flow-consecrated-area

गलेऽवलम्ब्य लम्बितां भुजङ्गतुङ्गमालिकाम् ।

in the throat-stuck-hanging-snake-lofty-garland

ऽमडुमडुमडुमन्निनाद्वडुमर्वयं

damat-damat-damat-damat-having sound-drum-this

यकार यण्डताण्डवं तनोतु नः शिवः शिवम् ॥ १ ॥

did-fierce-Tandava-may he shower-on us-Shiva-auspiciousness

With his neck, consecrated by the flow of water flowing from the thick forest-like locks of hair, and on the neck, where the lofty snake is hanging garland, and the Damaru drum making the sound of Damat Damat Damat Damat, Lord Shiva did the auspicious dance of Tandava and may He shower prosperity on us all.

जटाकटाडसम्भ्रमभ्रमन्त्रिलिम्पनिर्ऋरी-

matted hair-a well-agitation-moving-celestial river

-विलोलवीथिवल्लरीविराजमानमूर्धनि ।

agitating-waves-rows-glorified-head

धगद्गद्गद्गज्ज्वलल्ललाटपट्टपावडे

Dhagat dhagat dhagat-flaming-forehead-flat area-fire

किशोरयन्द्रशेष्परे रतिः प्रतिक्षाणं मम ॥ २ ॥

baby-moon-crest jewel-love-every moment-for me

I have a very deep interest in Lord Shiva, whose head is glorified by

the rows of moving waves of the celestial river Ganga, agitating in the deep well of his hair-locks, and who has the brilliant fire flaming on the surface of his forehead, and who has the crescent moon as a jewel on his head.

धराधरेन्द्रान्दिनीविलासबन्धुबन्धुर

King of mountains-daughter-sportive-kith-beautiful-

स्फुरद्दिगन्तसन्ततिप्रमोदमानमानसे ।

glorious-horizon-all living beings-rejoicing-mind

दृपाकटाक्षधोरणीनिरुद्धदुर्धरापदि

compassion-look-continuous flow-obstructed-hardships

उच्यद्विदिग्भरे(उच्यद्विद्विदिग्भरे) मनो विनोदमेतु वस्तुनि ॥ ३ ॥

some time-in the omnipresent-mind-pleasure-may seek-in a thing

May my mind seek happiness in the Lord Shiva, in whose mind all the living beings of the glorious universe exist, who is the sportive companion of Parvati (daughter of the mountain king), who controls invincible hardships with the flow of his compassionate look, who is all-persuasive (the directions are his clothes).

लताभुजङ्गपिङ्गलस्फुरत्क्षुद्राभशिप्रभा var जटाभुजङ्ग

creeping-snake-reddish brown-shining-hood-gem-luster-

उदम्बकुङ्कुमद्रवप्रतिमदिवधूमुषे ।

variegated-red dye-melting-applied-directions-beloved-face

मदान्धसिन्धुरस्फुरत्त्वगुत्तरीयमेदुरे

intoxicated-elephant-glittering-skin-upper garment-covered

मनो विनोदमद्भुतं बिभर्तुं भूतभर्तुरि ॥ ४ ॥

mind-pleasure-wonderful-may it seek-in him who supports all life

May I seek wonderful pleasure in Lord Shiva, who is supporter of all life, who with his creeping snake with reddish brown hood and with the luster of his gem on it spreading out variegated colors on the beautiful faces of the maidens of directions, who is covered with a glittering upper garment made of the skin of a huge intoxicated

elephant.

सडसलोचनप्रभृत्यशेषलेभशेभर

Indra/Vishnu-and others-all-lined up-heads-

प्रसूनधूलिधोरणी विधूसराङ्घ्रिपीठभूः ।

flower-dust-force-grayed-feet-seat

भुजङ्गराजमालया निभङ्गजाटजूटक

snake-red-garland (with) tied-locked hair

श्रियै शिराय जायतां यकोरभन्मुशेभरः ॥ ५ ॥

for the prosperity-for a long time-may he be-Cakora bird-relative-on head

May Lord Shiva give us prosperity, who has the moon (relative of the

Cakora bird) as his head-jewel, whose hair is tied by the red snake-

garland, whose foot-stool is grayed by the flow of dust from the

flowers from the rows of heads of all the Gods, Indra/Vishnu and others.

ललाटयत्वरज्वलद्भ्रनञ्जयस्कुलिङ्गभा-

forehead-flat area-flaming-fire-sparks-luster

-निपीतपञ्चसायकं नमन्निलिम्पनायकम् ।

devoured-God of Love-bowing-Gods-leader

सुधामयूषलेभया विराजमानशेभरं

cool-rayed-crescent-beautiful-head

मडाकपालिसम्पदेशिरोजटालमस्तु नः ॥ ६ ॥

for the Siddhi-prosperity-head-locked hair-may it be-to us

May we get the wealth of Siddhis from Shiva's locks of hair, which

devoured the God of Love with the sparks of the fire flaming in His

forehead, who is bowed by all the celestial leaders, who is beautiful

with a crescent moon

करालभालपट्टिकाधगद्भ्रगद्भ्रगञ्जवल-

dreadful-forehead-flat area-dhagat-dhagat-flaming

द्भ्रनञ्जयाहुतीकृतप्रयण्डपञ्चसायके ।

fire-offered-powerful-God of Love

धराधरेन्द्रनन्दिनीकुयात्रयित्रपत्रक-

king of mountains-daughter-breast-tip-colorful-decorative lines
-प्रकल्पनैकशिल्पिनि त्रिलोचने रतिर्मम ॥ ७ ॥

drawing-sole-artist - in the three-eyed -deep interest-mine

My interest is in Lord Shiva, who has three eyes, who has offered the powerful God of Love into the fire, flaming Dhagad Dhagad on the flat surface of his forehead who is the sole expert artist of drawing decorative lines on the tips of breasts of Parvati, the daughter of the mountain king.

नवीनमेघमण्डली निरुद्धदुर्धरस्फुरत्-
new-cloud-circle - obstructed-harsh-striking-

कुडूनिशीथिनीतमः प्रबन्धबद्धकन्धरः ।

new moon-midnight-darkness-tightly-tied-neck

निलिम्पनिर्जरीधरस्तनोतु कृत्तिसिन्धुरः

celestial-river-wearing-may he bless-skin-red

कलानिधानबन्धुरः श्रियं जगद्दुरंधरः ॥ ८ ॥

moon-lovely-prosperity-universe-bearer of the burden

May Lord Shiva give us prosperity, who bears the burden of this universe, who is lovely with the moon, who is red wearing the skin, who has the celestial river Ganga, whose neck is dark as midnight of new moon night covered by many layers of clouds.

प्रकुल्लनीलपद्मजप्रपञ्चकालिमप्रभा-
well-opened-blue-lotus-universe-darkness-luster

-वलम्बिकण्डकन्दलीरुधिप्रबद्धकन्धरम् ।

hanging-inside-temple-luster-tied-neck

स्मरच्छिदं पुरच्छिदं भवच्छिदं ममच्छिदं

Manmatha-killer-city-destroyer-mundane life -destroyer-sacrifice destroyer

गजच्छिदांधकच्छिदं तमन्तकच्छिदं भजे ॥ ९ ॥

elephant-killer-demon-killer-him-destroyer of Lord Yama-I worship

I pray to Lord Shiva, whose neck is tied with the luster of the temples

hanging on the neck with the glory of the fully-bloomed blue lotuses
which looked like the blackness (sins) of the universe, who is the
killer of Manmatha, who destroyed Tripuras, who destroyed the
bonds of worldly life, who destroyed the sacrifice, who destroyed the
demon Andhaka, the destroyer of the elephants, and who controlled
the God of death, Yama.

अभर्व(अगर्व)सर्वमङ्गलाकलाकदम्बमञ्जरी

great-all-auspicious-art-variegated-bunch-

रसप्रवाहमाधुरी विजृम्भणामधुप्रतम् ।

enjoyment-flow-sweetness-flaring up-bees

स्मरन्तकं पुरान्तकं भवान्तकं मभान्तकं

Manmatha-destroyer-city-destroyer-worldly bond-destroyer -sacrifice-destroyer

गजान्तकान्धकान्तकं तमन्तकान्तकं भजे ॥ १० ॥

elephant-killer-Andhaka-demon-killer-him-Yama-controller-I worship

I pray to Lord Shiva, who has bees flying all over because of the sweet
honey from the beautiful bunch of auspicious Kadamba flowers, who
is the killer of Manmatha, who destroyed Tripuras, who destroyed the
bonds of worldly life, who destroyed the sacrifice, who destroyed the
demon Andhaka, the killer of the elephants, and who controlled the
God of death, Yama.

जयत्वदभ्रविभ्रमभ्रमद्भुजङ्गमश्वस-

victorious-foot-sky-whirling-roaming-snake-breath-

-द्विनिर्गमत्कमस्कुरत्तरालभालव्यवाट् ।

coming out-shaking-evident-dreadful-forehead-fire

धिमिद्धिमिद्धिमिध्वनन्मृदङ्गतुङ्गमङ्गल

Dhimid-dhimid-dhimid-sounding-drum-high-auspicious-

ध्वनिकमप्रवर्तित प्रथण्डताण्डवः शिवः ॥ ११ ॥

sound-series-caused-fierce-Tandava dance-Shiva

Lord Shiva, whose dance of Tandava is in tune with the series of loud
sounds of drum making Dhimid Dhimid sounds, who has the fire

on the great forehead, the fire that is spreading out because of the
breath of the snake wandering in whirling motion in the glorious sky.

स्मृषद्विचित्रतल्पयोर्भुजङ्गमौक्तिकस्रजोर्-

touching-varied-ways-snake-embodied-garland

-गरिष्ठरत्नलोष्ठयोः सुदृढिपक्षपक्षयोः ।

most precious-gems-brilliance-friends-enemies-two wings

तृणारविन्दयक्षुषोः प्रजामलीमलेन्द्रयोः

grass-lotus-eyes people and the great emperor

समं प्रवर्तयन्मनः कदा सदाशिवं भजे ॥ १२ ॥

equal-behaviour-always-Lord Shiva-worship-I

When will I worship Lord Sadasiva (eternally auspicious) God, with
equal vision towards the people and an emperor, and a blade of grass
and lotus-like eye, towards both friends and enemies, towards the
valuable gem and some lump of dirt, towards a snake and a garland
and towards varied ways of the world

कदा निलिम्पनिर्गरीनिङ्कुञ्जकोटरे वसन्

when-celestial river-bush-hollow place(in)-living

विमुक्तदुर्मतिः सदा शिरः स्थमञ्जलिं वडन् ।

released-bad mind-always-on the head-folded hands-

विमुक्तलोललोचनो लवामभावलग्रकः

agitation-shaking-eyes-the best-forehead-interested

शिवेति मंत्रमुच्यरन् कदा सुभी भवाभ्युत्थम् ॥ १३ ॥

॥ ॥

Shiva -mantra-uttering-when-happy-will-be-I

When will I be happy, living in the hollow place near the celestial
river, Ganga, carrying the folded hands on my head all the time, with
my bad thinking washed away, and uttering the mantra of Lord Shiva
and devoted in the God with glorious forehead with vibrating eyes.

ॐ इत्येवमुक्तमुत्तमोत्तमं स्तवं

This-indeed-daily-thus-said-the best of the best-stotra

पठ-स्मर-भ्रुवन्नरो विशुद्धिमेतिसंततम् ।

reading-remembering-saying-a person-sanctity-gets-always

उरे गुरौ सुभक्तिमाशु याति नान्यथा गतिं

in Shiva-in Guru-deep devotion-quickly-gets-no-other-way

विमोहनं छि द्देहिनां सुशङ्करस्य चिंतनम् ॥ १४ ॥

removal of delusion-indeed-for the people-blessed Shiva's thought

Whoever reads, remembers and says this best stotra as it is said here,

gets purified for ever, and obtains devotion in the great Guru Shiva.

For this devotion, there is no other way. Just the mere thought of

Lord Shiva indeed removes the delusion.

पूजवसानसमये दशवङ्कगीतं

worship-end-time-Ravana-sung

यः शम्भुपूजनपरं पठति प्रदोषे ।

who-Shiva-worship-dedicated-reads-early in the evening, after sunset

तस्य स्थिरं रथगजेन्द्रतुरङ्गयुक्तां

to him-stable-chariot-elephant-horse-having

लक्ष्मीं सदैव सुमुष्णिं प्रददाति शम्भुः ॥ १५ ॥

LakShmi-always-definitely-favourable-gives-Shiva

In the evening, after sunset, at the end of Puja, whoever utters this

stotra dedicated to the worship of Shiva, Lord Shiva blessed him with very

stable LakShmi (prosperity) with all the richness of chariots, elephants

and horses.

एति श्रीरावण-कृतम्

thus sri-Ravana-done

शिव-ताण्डव-स्तोत्रम्

Shiva-tandava-stotra

सम्पूर्णम्

ends.

Thus ends the Shiva-Tandava Stotra written by Ravana.

The word-meanings and translation have been kindly provided by

Dr. Sarasvati Mohan and her students at Samskrit

Academy, San Jose CA, USA. She teaches samskrit in the Bay area.

The typing of these was done by SARada kALiSeTTY

The stotra is in panchachAmara Chanda, in which there are 16

varna-s per line, each line begins with a laghu and the laghu and guru varna-s alternate. So there are eight LG (laghu-guru) pairs, making up 16 syllables of each line. The last shloka is in Vasanta-tilakA metre.

Some versions of the stotra carry 17-19 verses. For total 17 version, there are two as follows that devotee can add during prayers.

निलिम्पनाथनागरीकटम्बमौलमल्लिका-

निगुम्फुनिर्भरक्षरन्मधुषिण्डिकामनोहरः ।

तनोतु नो मनोमुद्गं विनोदिनीमडर्निशं

परश्रियः परं पदं तद्गुणजत्विषां ययः ॥ १४ ॥

Divine beauty of different parts of Lord Shiva which are enlightened by fragrance of the flowers decorating the twisted hair locks of angels may always bless us with happiness and pleasure.

प्रयण्डवाडवानलप्रभाशुभप्रयारणी

मडाष्टसिद्धिकामिनीजनावडुतजल्पना ।

विमुक्तवामलोयनाविवाडकालिकध्वनिः

शिवेति मन्त्रभूषणा जगज्जयाय जयताम् ॥ १५ ॥

The Shakti (energy) which is capable of burning all the sins and spreading welfare of all and the pleasant sound produced by angels during enchanting the pious Shiv mantra at the time of Shiv-Parvati Vivah may win over and destroy all the sufferings of the world.

There are two additional verses seen in some version

नमामि पार्वतीपतिं नमामि जल्लवीपतिं

नमामि भक्तवत्सलं नमामि भाललोचनम् ।

नमामि चन्द्रशेखरं नमामि द्युभमोचनं

तदीयपादपङ्कजं स्मराम्यहं नटेश्वरम् ॥ १६ ॥

Salutations to consort of Parvati,

Salutations to lord of Ganga,

Salutations to the one who is kind to worshippers,

Salutations to the one having an eye in the forehead,

Salutations to the one adorned with Moon crescent as a crown,

Salutations to the one who liberates from sorrow

I meditate upon his lotus like feet, Salutations to the dancing Shiva.


and the last (19) in conclusion


रावणेन कृतं स्तोत्रं यः पठेच्छिवसन्निधौ ।

पुत्रपौत्रादिकं शौभ्यं लभते भोक्षमेव च ॥

एति दशकन्धरविरचितं शिवताण्डवस्तोत्रं समाप्तम् ।

The one who recites the praise composed by Ravana, fully associated near Shiva, receives happiness generated by children and grandchildren (and other desirable things) and also attains salvation.

——
Shivatandavastotra with meaning
pdf was typeset on February 3, 2023

——
Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

